

༄༅། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བའི་སྣོན་ལམ་བཟུགས།

Aspiration for Rebirth in Sukhāvātī

by Dodrupchen Jigme Tenpe Nyima

བཙོམ་ལྷན་འདས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
chomdendé öpakmé la chaktsal lo
Homage to the bhagavan Amitābha!

ཡང་ཡང་དྲན་ལོ་ཞིང་ཁམས་བདེ་བ་ཅན། །
yang yang dren no zhingkhām dewachen
Again and again I reflect on the Sukhāvātī realm.

སྙིང་ནས་དྲན་ལོ་འདྲེན་པ་འོད་དཔག་མེད། །
nying né dren no drenpa öpakmé
With all my heart I recollect the guide Amitābha.

ཅེ་གཅིག་དྲན་ལོ་རྒྱལ་སྲས་རྒྱ་མཚོའི་འཁོར། །
tsechik dren no gyalsé gyatsö khor
Single-pointedly I recall the oceanic retinue of bodhisattvas.

བྱིན་གྱིས་ལྷོ་བས་ཤིག་སྐྱབས་མེད་སྐྱོབ་པའི་ཚོགས། །
jingyi lob shik kyabmé kyobpé tsok
Grant your blessings, assembled guardians of the refugeless,

ཐུགས་རྗེའི་བདག་ཉིད་མགོན་པོ་ཁྱེད་རྣམས་ལ། །
tukjé daknyi gönpo khyé nam la
Before you all, protectors and embodiments of compassion,

གུས་པས་ཕྱག་འཚལ་མཚོད་སྤྲིན་རྒྱ་མཚོས་མཚོད། །
güpe chaktsal chötrin gyatsö chö
I prostrate in devotion and present oceans of offering-clouds;

སྤིག་ལྟུང་ཀུན་བཤགས་དགེ་ལ་རྗེས་ཡི་རང། །
diktung kün shak gé la jé yi rang
I confess all my misdeeds and downfalls and rejoice in virtue;

ཚོས་འཁོར་བསྐྱོར་བཞིན་ལྷ་དན་མི་འདའ་གསོལ། །
chökhör kor zhin nya ngen mi da sol
And I implore you to turn the Dharma Wheel, not pass into nirvāṇa.

བདག་གིས་མཁའ་མཉམ་འགོ་བའི་དོན་སྦྲད་དུ། །

dak gi khanyam drowé dön ledu

So that I might accomplish complete and perfect awakening,

ཡང་དག་ཇོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་བསྐྱབ་བྱའི་ཕྱིར། །

yangdak dzokpé changchub drubjé chir

For the sake of beings as infinite in number as space is vast,

སངས་རྒྱལ་ཞིང་ཁམས་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ་ཡི། །

sangye zhingkhām yongsu jongwa yi

May I fulfil an ocean of aspirations towards liberation

རྣམ་ཐར་སྦྱོན་ལམ་རྒྱ་མཚོ་ཇོགས་གུར་ཅིག །

namtar mönlam gyatso dzok gyur chik

With my perfected training in cultivating pure realms.

འདིས་མཚོན་དག་བས་བདག་སོགས་ཡིད་ཅན་ཀུན། །

di tsön gewé dak sok yichen kün

Through the virtue represented here, may I and all who possess a mind

བྱི་མ་དག་པའི་ཞིང་ཁམས་བདེ་བ་ཅན། །

chima dakpé zhingkhām dewachen

Take birth in our next lives in that pure realm of Sukhāvati,

མད་བྱུང་ངོ་མཚར་བཞོད་པས་རབ་མཛེས་པར། །

mejung ngotsar köpé rab dzepar

Which is so sublime and wondrous in its features and design,

སྐྱེས་ནས་ཐེག་མཚོག་དགའ་སྟོན་སྦྱོང་བར་ཤོག །

kyé né tek chok gatön nyongwar shok

And there may we feast upon the teachings of the supreme vehicle.

ཅེས་པའང་དག་བའི་བཤེས་གཉེན་ཨོ་འི་ཡ་ནའི་ངོར་འཇིགས་མེད་པས་སོ།།

Jigme wrote this for a spiritual friend named Oḍḍiyāna.

| Translated by Adam Pearcey, 2020.

Source: 'jigs med bstan pa'i nyi ma. *rDo grub chen 'jigs med bstan pa'i nyi ma'i gsung 'bum*. 7 vols. Chengdu: Si khron mi rigs dpe skrun khang, 2003. TBRC: W25007, vol. 6: 90–91



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).

PDF document automatically generated on Thu Jun 16 20:31:43 2022 GMT from <https://www.lotsawahouse.org/tibetan-masters/dodrupchen-III/sukhavati-aspiration>



LOTSAWA HOUSE

DHARMA. ON THE HOUSE.